**Elena Bernard**

Born on 3 October 1987 in Paris

Nationality: French

Phone: +33 6 52 28 46 17

Email: lna.bernard@laposte.net

**EDUCATION**

**2013-2014** **BACHELOR’S DEGREE IN FRENCH AS A FOREIGN LANGUAGE**

***Maine University***  (distance training)

**2010-2013 MASTER’S DEGREE IN TRANSLATION, DISTINCTION**

***University Paris 3 Sorbonne Nouvelle***

(2012-2013 : ERASMUS Exchange Programme at University Cork College, Ireland)

-> **Paul Bensimon Prize for the best research thesis in Translation** *Traduire la voix adolescente, étude de la traduction française de deux romans de Louise Rennison*

**2009-2010 BACHELOR’S DEGREE IN ENGLISH STUDIES**

***University Paris 3 Sorbonne Nouvelle***

**2006-2009 BACHELOR’S DEGREE IN PHYSICS**

***University Paris 7 Denis Diderot***

**2005-2006** **Preparatory classes CPGE (Physics, Chemistry, Engineering sciences)**

***Fénelon High School, Paris***

**2005 A-levels in Mathematics, Physics, Chemistry and Biology**

***Fénelon High School, Paris***

**Since 2013 Freelance Translator (English to French, Hungarian to French)**

**2014-2015 French teacher at Leöwey Klára Bilingual High School**

***Pécs, Hungary***

**2013-2014 French teacher at Kantonsschule Zug High School**

***Zug, Switzerland***

**2012-2013 Private tuition in French for Irish University students**

***University Cork College, Ireland***

**2011-2012 French Teacher Assistant at Strabane Academy and Holy Cross College**

***Strabane, Northern Ireland***

**2008-2011** **Private tuition in Maths, Physics and Chemistry for high school students**

***Complétude Academy, Paris, France***

**JOB EXPERIENCES**

**LANGUAGES**

**English, Hungarian, German**

**COMPUTER SOFTWARE**

**Microsoft Word, Excel, Powerpoint, Adobe Acrobat, SDL Trados**

**HOBBIES**

Yoga, clarinet, singing, ecology, swimming, literature, travelling, alternative teaching, WWOOFing